

No. 14650

**UNITED STATES OF AMERICA
and
COLOMBIA**

**Exchange of notes constituting an agreement relating to
trade in cotton, wool and man-made fiber textiles (with
annexes). Bogotá, 28 May 1975**

Authentic texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 11 March 1976.

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE
et
COLOMBIE**

**Échange de notes constituant un accord relatif au commerce
des textiles de coton, de laine et de fibre synthétique
(avec annexes). Bogotá, 28 mai 1975**

Textes authentiques : anglais et espagnol.

Enregistré par les États-Unis d'Amérique le 11 mars 1976.

EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT¹ BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND COLOMBIA RELATING TO TRADE IN COTTON, WOOL AND MAN-MADE FIBER TEXTILES

I

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA

Bogotá, Colombia, May 28, 1975

No. 674

Excellency:

I refer to the Arrangement Regarding International Trade in Textiles done at Geneva on December 23, 1973*,² hereinafter referred to as the Arrangement. I also refer to recent discussions between Representatives of our two Governments concerning exports of cotton, wool, and man-made fiber textiles and textile products from Colombia to the United States. As a result of those discussions and in conformity with Articles 4 and 6 of the Arrangement, I wish to propose the following Agreement relating to trade in cotton, wool, and man-made fiber textiles and textile products between Colombia and the United States.

1. The term of this Agreement shall be from July 1, 1975, through June 30, 1978. During such term, the Government of Colombia will limit annual exports of cotton, wool, and man-made fiber textiles and textile products from Colombia to the United States to aggregate, group and specific limits at the levels specified in the following paragraphs.

2. For the first Agreement year, constituting the twelve-month period beginning July 1, 1975, the aggregate limit will be 90,800,000 square yards equivalent.

3. Within the aggregate limit, the following group limits shall apply for the first Agreement year:

<i>Group</i>	<i>Limit (square yards equivalent)</i>
I Yarn of cotton, man-made fibers and wool (categories 1-4, 101-103 and 200-205)	27,000,000
II Fabrics and other non-apparel products of cotton, man-made fibers and wool (categories 5-38, 64, 104-110, 126, 128, 131, 132, 206-213, 241-243) ..	33,600,000
III Apparel of cotton, man-made fibers and wool (categories 39-63, 111-125, and 214-240)	30,200,000

4. Within the applicable group limits, the following specific limits will apply for the first Agreement year:

<i>Group/Category</i>	<i>Units</i>	<i>Limit Square yards equivalent</i>
<i>Group I</i>		
Categories 1-4. Yarns	5,565,217 Lb.	25,600,000

* Should read "December 20, 1973" — Devrait se lire «20 décembre 1973».

¹ Came into force on 28 May 1975 by the exchange of the said notes.

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 930, p. 166.

Group/Category	Limit	
	Units	Square yards equivalent
<i>Group II</i>		
Categories 9/10. Sheeting		6,600,000
Categories 22/23. Twill and Sateen		11,000,000
<i>Group III</i>		
Category 120. Suits, men's and boys'	131,487 No.	591,690
Category 121. Outercoats, men's and boys'	84,375 No.	379,690
Category 219. Other shirts and blouses, knit	206,972 Doz.	3,800,000
Category 221. Sweaters and cardigans, knit	58,234 Doz.	2,143,000
Category 224. Other apparel, knit	1,248,397 Lb.	9,737,500
Category 229. Coats, woven	141,818	5,850,000

5. Within the aggregate limit, the limits for Group I and Group II may be exceeded in any Agreement year by 15 percent, and the limit for Group III may be exceeded by 7 percent. Within the group limits, as adjusted, the specific limits for cotton and man-made fiber categories in Groups I and II may be exceeded by 10 percent in any Agreement year, and the specific limits for cotton and man-made fiber categories in Group III may be exceeded by 7 percent. Within the applicable group limits, all specific limits for wool textile categories may be exceeded by 5 percent. The limits referred to in this paragraph are without the adjustments provided for under this paragraph or paragraph 7 of this agreement.

6. For the second and succeeding Agreement years, the aggregate and group limits shall be increased by 7 percent of the aggregate and group limits for the preceding year. Within the aggregate and applicable group limits, all specific limits shall be increased by 7 percent annually except those specific limits for wool textile categories which shall be increased by 1 percent annually. The limits referred to in this paragraph are without adjustments under any provisions of this agreement.

7. (a) In any Agreement year, exports may exceed by a maximum of 11 percent the aggregate limit and any group or specific limit by allocating to the limits for that year an unused portion of the applicable limit for the previous Agreement year (carryover) or a portion of the applicable limit for the succeeding Agreement year (carry forward):

- (i) carryover may be utilized as available up to 11 percent of the receiving year's applicable limits, but for the first Agreement year only shall be limited to 5 percent;
- (ii) carry forward may be utilized up to 6 percent of the receiving year's applicable limits and charged against the next year's applicable limits;
- (iii) the combination of carryover and carry forward may not exceed 11 percent of the receiving year's applicable limits in any Agreement year.

(b) For purposes of this Agreement, a shortfall occurs when exports from Colombia to the United States during an Agreement year are below the aggregate limits in this Agreement or the limits in force for the year ending June 30, 1975, provided in the Cotton Textile Agreement of June 25, 1971, as amended.¹ In the Agreement year following the shortfall, exports from Colombia may be permitted to exceed the aggregate, group, and specific limits in accordance with the provisions of sub-paragraphs (a) and (b) of this paragraph by carryover of shortfalls in the following manner:

- (i) the carryover shall not exceed the amount of shortfall in either the aggregate limit or any applicable group or specific limit; and
- (ii) in the case of shortfalls in the categories (or combination of categories) subject to specific limits, the shortfalls shall be used in the same category (or combination of categories) in which the shortfall occurred; and

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 797, p. 59, and vol. 937, p. 351.

(iii) in the case of shortfalls not attributable to categories (or combination of categories) subject to specific limits, the carryover shall be used in the same group in which the shortfall occurred.

(c) The limits referred to in sub-paragraphs (a) and (b) of this paragraph are without any adjustment under this paragraph or paragraph 5 above.

(d) The total adjustment under this paragraph shall be in addition to the adjustments permitted by paragraph 5 to the limits for any year.

8. Categories not given specific limits are subject to consultation levels and to the aggregate and applicable group limits. In the event the Government of Colombia wishes to permit exports to the United States in any category in excess of the applicable consultation level during any Agreement year, the Government of Colombia shall request consultations with the Government of the United States of America and the Government of the United States shall enter into such consultations. Until agreement on a different level of exports is reached, the Government of Colombia shall limit exports to the United States in the category in question to the consultation level. Except as specified in Annex A, the annual consultation level for each category not given a specific limit shall be 1,000,000 square yards equivalent in categories 1-38, 64, 200-213, and 241-243; 700,000 square yards equivalent in categories 39-63 and 214-240; and 100,000 square yards equivalent in categories 101-132.

9. The Government of Colombia shall use its best efforts to space exports to the United States within each category evenly throughout the Agreement year, taking into consideration normal seasonal factors.

10. The Government of the United States of America shall promptly supply the Government of Colombia with data on monthly imports of cotton, man-made fiber and wool textiles from Colombia; and the Government of Colombia shall promptly supply the Government of the United States of America with data on monthly exports of cotton, man-made fiber and wool textiles from Colombia to the United States. Each Government agrees to supply promptly any other pertinent and readily available statistical data requested by the other Government.

11. (a) In implementing this Agreement, the system of categories and the rates of conversion into square yards equivalent listed in the Annex B hereto shall apply.

(b) Tops, yarns, piece goods, made-up articles, garments, and other textile manufactured products (being products which derive their chief characteristics from their textile components) of cotton, wool, man-made fibers, or blends thereof, in which any or all of those fibers in combination represent either the chief value of the fibers or 50 percent or more by weight (or 17 percent or more by weight of wool) of the product, are included.

(c) For purposes of this Agreement, textile products shall be classified as cotton, wool or man-made fiber textiles if wholly or in chief value of either of these fibers. All other products described in sub-paragraph (b) of this paragraph shall be classified as:

(i) cotton textiles if containing 50 percent or more by weight of cotton, or if the cotton component exceeds by weight the wool and/or the man-made fiber component;

(ii) wool textiles if not cotton, and the wool equals or exceeds 17 percent by weight of all component fiber;

(iii) man-made fiber textiles if neither of the foregoing applies.

12. The Government of Colombia and the Government of the United States of America agree to consult on any question arising in the implementation of this Agreement. If the two Governments are unable to reach a mutually satisfactory solution within a reasonable period of time to problems which have been the subject of consultations under the Agreement or its related document, either Government may, after notification to the other Government, refer such problems to the Textiles Surveillance Body in accordance with Article 11 of the Arrangement.

13. In conformity with Article 12, paragraph (3), of the Arrangement, and subject to the establishment of a mutually satisfactory certification system, Colombian exports of handloom

fabrics of the cottage industry, or handmade cottage industry products made of such handloom fabrics, or traditional folklore handicraft textile products shall not be subject to the provisions of this Agreement.

14. Shipments of textiles and apparel from Colombia to the United States individually valued at less than \$250.00 shall not be charged to the limits of this Agreement.

15. Mutually satisfactory administrative arrangements or adjustments may be made to resolve minor problems arising in the implementation of this Agreement, including differences in points of procedure or operation.

16. If the Government of Colombia considers that, as a result of limitations specified in this Agreement, it is being placed in an inequitable position vis-à-vis the bilateral agreements the United States has or will have with other participating countries, or by absence of such agreements, the Government of Colombia may request consultations with the Government of the United States. The Government of the United States agrees to respond promptly to such a consultation request, and if the two Governments agree that Colombia has been placed in an inequitable position, the Government of the United States agrees to take remedial action including, if appropriate, modification of this Agreement.

17. For the duration of this Agreement, the Government of the United States of America shall not invoke the procedures of Article 3 of the Arrangement to request restraint on the export of cotton, wool and man-made fiber textiles from Colombia to the United States.

18. (a) Both Governments shall take appropriate measures of export and import control to implement the limitation provisions of this Agreement. The nature of these measures may be a matter of discussion between the two Governments.

(b) The visa system in operation under the cotton textile agreement between the two Governments, as aforesaid, for certifying individual shipments will be expanded to include shipments of man-made fiber and wool textiles.

19. Either Government may terminate this Agreement effective at the end of any Agreement year by written notice to the other Government to be given at least 90 days prior to the end of such Agreement year. Either Government may at any time propose revisions in the terms of this Agreement.

If this proposal is acceptable to the Government of Colombia, this note and your note of confirmation on behalf of the Government of Colombia shall constitute an agreement between the Government of Colombia and the Government of the United States of America.

Accept, Excellency, the assurances of my highest consideration.

[Signed]

VIRON P. VAKY
Ambassador of the United States of America

Attachments:

Annex A

Annex B

Su Excelencia Jorge Ramírez Ocampo
Ministro de Desarrollo Económico¹
Bogotá

¹ Minister of Economic Development.

ANNEX A

ANNUAL CONSULTATION LEVELS IN EXCESS OF THOSE STATED
IN PARAGRAPH 8 OF THE AGREEMENT

		<i>Consultation level (square yards equivalent)</i>
5/6	Gingham	3,000,000
16	Poplin and broadcloth	2,000,000
26	Duck	1,500,000
26	Other fabrics, carded, except duck	9,000,000
49	Other coats, woven	1,500,000
50	Trousers, slacks, etc., men's and boys'	1,500,000
51	Trousers, slacks, etc., women's and girls', etc.	1,500,000
53	Dresses, not knit	1,500,000
62	Knit apparel, n.e.s.	1,500,000
63	Woven apparel, n.e.s.	1,500,000
64	Other cotton textiles	1,500,000
104	Woven fabric	400,000
117	Outerwear, knit, over \$5 lb.	500,000
122	Coats and suits, women's, misses', etc.	400,000
124	Trousers, slacks, shorts	400,000
201	Yarn, continuous filament, cellulosic	2,000,000
202	Yarn, continuous filament, other	1,500,000
210	Woven fabric, other	1,500,000
222	Trousers, slacks, etc., knit	1,500,000
223	Underwear, knit	1,500,000
230	Dresses, not knit	1,500,000
238	Trousers, slacks, etc., woven	1,500,000

ANNEX B

<i>Category</i>	<i>Description</i>	<i>Unit</i>	<i>Conversion factor</i>
1	Cotton yarn, singles, carded, not ornamented, etc.	Lb.	4.6
2	Cotton yarn, plied, carded, not ornamented, etc.	Lb.	4.6
3	Cotton yarn, singles, combed, not ornamented, etc.	Lb.	4.6
4	Cotton yarn, plied, combed, not ornamented, etc.	Lb.	4.6
5	Ginghams, carded yarn	Syd.	1.0
6	Ginghams, combed yarn	Syd.	1.0
7	Velveteens	Syd.	1.0
8	Corduroy	Syd.	1.0
9	Sheeting, carded yarn	Syd.	1.0
10	Sheeting, combed yarn	Syd.	1.0
11	Lawns, carded yarn	Syd.	1.0
12	Lawns, combed yarn	Syd.	1.0
13	Voiles, carded yarn	Syd.	1.0
14	Voiles, combed yarn	Syd.	1.0
15	Poplin and broadcloth, carded yarn	Syd.	1.0
16	Poplin and broadcloth, combed yarn	Syd.	1.0
17	Typewriter ribbon cloth	Syd.	1.0
18	Print cloth, shirting type, 80 × 80 type, carded yarn	Syd.	1.0
19	Print cloth, shirting type, other than 80 × 80 type, carded yarn	Syd.	1.0
20	Shirting, carded yarn	Syd.	1.0
21	Shirting, combed yarn	Syd.	1.0
22	Twill and sateen, carded yarn	Syd.	1.0
23	Twill and sateen, combed yarn	Syd.	1.0
24	Yarn-dyed fabrics, n.e.s., carded yarn	Syd.	1.0
25	Yarn-dyed fabrics, n.e.s., combed yarn	Syd.	1.0

<i>Category</i>	<i>Description</i>	<i>Unit</i>	<i>Conversion factor</i>
26	Fabrics, n.e.s., carded yarn	Syd.	1.0
27	Fabrics, n.e.s., combed yarn	Syd.	1.0
28	Pillowcases, plain, carded yarn	No.	1.084
29	Pillowcases, plain, combed yarn	No.	1.084
30	Dish towels	No.	.348
31	Towels, other than dish towels	No.	.348
32	Handkerchiefs	Doz.	1.66
33	Table damasks and manufactures	Lb.	3.17
34	Sheets, carded yarn	No.	6.2
35	Sheets, combed yarn	No.	6.2
36	Bedspreads, including quilts	No.	6.9
37	Braided and woven elastics	Lb.	4.6
38	Fishing nets	Lb.	4.6
39	Gloves and mittens	Doz. pr.	3.527
40	Hose and half-hose	Doz. pr.	4.6
41	Men's and boys' all white T-shirts, knits or crocheted	Doz.	7.234
42	Other T-shirts	Doz.	7.234
43	Knitshirts, other than T-shirts and sweatshirts (including infants')	Doz.	7.234
44	Sweaters and cardigans	Doz.	36.8
45	Men's and boys' shirts, dress, not knit or crocheted	Doz.	22.186
46	Men's and boys' shirts, sport, not knit or crocheted	Doz.	24.457
47	Men's and boys' shirts, work, not knit or crocheted	Doz.	22.186
48	Raincoats, ¾ length or over	Doz.	50.0
49	All other coats	Doz.	32.5
50	Men's and boys' trousers, slacks and shorts, outer, whether or not in sets, not knit or crocheted	Doz.	17.797
51	Women's, misses' and children's trousers, slacks and shorts, outer, whether or not in sets, not knit or crocheted	Doz.	17.797
52	Blouses, whether or not in sets	Doz.	14.53
53	Women's, misses', children's and infants', dresses (including nurses', and other uniform dresses), not knit or crocheted	Doz.	45.3
54	Playsuits, sunsuits, washsuits, creepers, rompers, etc. (except blouses and shorts, blouses and trousers, or blouses, shorts and skirt sets)	Doz.	25.0
55	Dressing gowns, including bathrobes and beach robes, lounging gowns, dusters and housecoats, not knit or crocheted	Doz.	51.0
56	Men's and boys' undershirts (not T-shirts)	Doz.	9.2
57	Men's and boys' briefs and undershorts	Doz.	11.25
58	Drawers, shorts and briefs (except men's and boys' briefs), knit or crocheted	Doz.	5.0
59	All other underwear, not knit or crocheted	Doz.	16.0
60	Nightwear and pajamas	Doz.	51.96
61	Brassieres and other body-supporting garments	Doz.	4.75
62	Other knitted or crocheted clothing	Lb.	4.6
63	Other clothing, not knit, or crocheted	Lb.	4.6
64	All other cotton textile items	Lb.	4.6
101	Wool tops and wool advanced	Lb.	1.95
102	Yarns of angora rabbit hair	Lb.	1.95
103	Other yarns of wool and hair	Lb.	1.95
104	Woven fabrics of wool, including blankets (carriage robes, lap robes, steamer rugs, etc.) over 3 yards in length	Syd.	1.0
105	Billiard cloth	Syd.	1.0
106	Blankets	Lb.	1.295
107	Carriage and auto robes, etc., n.e.s.	Lb.	1.295
108	Tapestries and upholstery fabrics	Syd.	1.0
109	Pile and tufted fabrics	Syd.	1.0
110	Knit fabrics in the piece	Lb.	1.95
111	Hosiery	Doz. pr.	2.7814

<i>Category</i>	<i>Description</i>	<i>Unit</i>	<i>Conversion factor</i>
112	Gloves and mittens	Doz. pr.	2.093
113	Underwear, knit	Lb.	1.95
114	Other infants' articles, knit, not ornamented	Lb.	1.95
115	Knit hats and similar items	Lb.	1.95
116	Knit wearing apparel, n.e.s., valued not over \$5 per pound	Lb.	1.95
117	Knit wearing apparel, n.e.s., valued over \$5 per pound	Lb.	1.95
118	Hats, caps, not blocked	Lb.	1.95
119	Hats, caps, blocked, finished	Lb.	1.95
120	Men's and boys' suits	No.	4.5
121	Men's and boys' outer coats	No.	4.5
122	Women's, misses', and children's coats and suits	No.	4.75
123	Women's, misses', and children's separate skirts	No.	1.5
124	Trousers, slacks and shorts	No.	1.5
125	Articles of wearing apparel, n.e.s.	Lb.	2.0
126	Lace and net articles including veiling	Lb.	1.95
128	Miscellaneous manufactures of wool	Lb.	1.95
131	Braided floor coverings	Sft.	0.11
132	Wool floor coverings, n.e.s.	Sft.	0.11
200	Textured yarns	Lb.	3.51
201	Yarn wholly of continuous filament, cellulosic	Lb.	5.19
202	Yarn wholly of continuous filament, other	Lb.	11.6
203	Yarn wholly of non-continuous filament, cellulosic	Lb.	3.4
204	Yarn wholly of non-continuous filament, other	Lb.	4.12
205	Yarns, other	Lb.	3.51
206	Woven fabrics, cellulosic, wholly of continuous man-made fiber[s]	Syd.	1.0
207	Woven fabrics, cellulosic, wholly made of non-continuous fibers ..	Syd.	1.0
208	Woven fabrics, other, wholly of continuous man-made fibers	Syd.	1.0
209	Woven fabrics, other, wholly of non-continuous fibers		1.0
210	Woven fabrics, other, of man-made fibers	Syd.	1.0
211	Knit fabrics	Lb.	7.8
212	Pile and tufted fabrics	Syd.	1.0
213	Specialty fabrics	Lb.	7.8
214	Gloves and mittens, knit, whether or not ornamented	Doz. pr.	3.53
215	Hosiery	Doz. pr.	4.6
216	Dresses, knit	Doz.	45.3
217	Pajamas and other nightwear, knit	Doz.	51.96
218	T-shirts, knit	Doz.	7.24
219	Shirts, other (including blouses), knit	Doz.	18.36
220	Skirts, knit	Doz.	17.8
221	Sweaters and cardigans, knit	Doz.	36.8
222	Trousers, slacks, and shorts, knit, women's, girls' and infants'	Doz.	17.8
223	Underwear, knit	Doz.	16.0
224	Other wearing apparel, knit, whether or not ornamented	Lb.	7.8
225	Body-supporting garments	Doz.	4.75
226	Handkerchiefs	Doz.	1.66
227	Mufflers, scarves and shawls, not knit	Lb.	7.8
228	Blouses, not knit	Doz.	14.53
229	Coats, not knit	Doz.	41.25
230	Dresses, not knit	Doz.	45.3
231	Dressing gowns, including bathrobes and beachrobes, not knit	Doz.	51.0
232	Pajamas and other nightwear, not knit	Doz.	51.96
233	Playsuits, sunsuits, washsuits, etc., not knit	Doz.	21.3
234	Dress shirts, not knit	Doz.	22.19
235	Shirts, other, not knit	Doz.	24.46
236	Skirts, not knit	Doz.	17.8
237	Suits, not knit	No.	4.5
238	Trousers, slacks and shorts, not knit	Doz.	17.8
239	Underwear, not knit	Doz.	16.0

Category	Description	Unit	Conversion factor
240	Other wearing apparel, not knit, whether or not ornamented	Lb.	7.8
241	Floor coverings	Sft.	0.11
242	Other furnishings	Lb.	7.8
243	Manufactures, n.e.s., of man-made fiber	Lb.	7.8

II

[SPANISH TEXT — TEXTE ESPAGNOL]

[TRANSLATION¹ — TRADUCTION²]

REPÚBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE DESARROLLO
ECONÓMICO

REPUBLIC OF COLOMBIA
MINISTRY OF ECONOMIC
DEVELOPMENT

Bogotá, D.E., 28 de mayo de 1975

Bogotá, May 28, 1975

Señor Embajador:

Tengo el honor de acusar recibo de la nota No. 674 del 28 de mayo de 1975, en la cual Vuestra Excelencia se refiere al Acuerdo relacionado con el comercio de textiles a suscribirse entre los Gobiernos de Colombia y Estados Unidos de América.

En representación del Gobierno de Colombia, me es grato confirmarle que el texto de su nota está de acuerdo con las conversaciones mencionadas por Vuestra Excelencia. En consecuencia su nota y esta de confirmación constituyen un acuerdo entre los dos Gobiernos sobre el particular.

Acepte, Excelencia, el reconocimiento de mi más alta consideración y aprecio.

[Signed — Signé]
JORGE RAMÍREZ OCAMPO
Ministro de Desarrollo
Económico

Al Excelentísimo Señor
Viron P. Vaky
Embajador
de los Estados Unidos de América
Bogotá

Mr. Ambassador:

I have the honor to acknowledge receipt of note No. 674 of May 28, 1975, in which Your Excellency refers to the Agreement Concerning Trade in Textiles, to be signed between the Governments of Colombia and the United States of America.

Representing the Government of Colombia, I take pleasure in confirming to Your Excellency that the text of your note agrees with the discussions mentioned by you. Therefore, your note and this reply shall constitute an agreement between our two Governments on this subject.

Accept, Excellency, the assurance of my highest consideration and esteem.

[Signed]
JORGE RAMÍREZ OCAMPO
Minister of Economic
Development

His Excellency
Viron P. Vaky
Ambassador
of the United States of America
Bogotá

¹ Translation supplied by the Government of the United States of America.

² Traduction fournie par le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique.